



---

**Межправительственный комитет по ведению переговоров для  
разработки имеющего обязательную юридическую силу  
международного договора о борьбе с загрязнением  
пластмассами, в том числе в морской среде**

**Первая сессия**

Пунта-дель-Эсте, Уругвай, 28 ноября – 2 декабря 2022 года  
Пункт 4 предварительной повестки дня\*

**Подготовка имеющего обязательную юридическую силу  
международного договора о борьбе с загрязнением  
пластмассами, в том числе в морской среде**

## **Перечень стандартных статей заключительных положений, которые обычно включаются в многосторонние природоохранные соглашения**

### **Записка секретариата**

1. В соответствии с пунктом 5 резолюции 5/14 Ассамблеи Организации Объединенных Наций по окружающей среде от 2 марта 2022 года «Прекратим загрязнение пластмассами: за имеющий обязательную юридическую силу международный договор», 30 мая – 1 июня 2022 года в Дакаре состоялось совещание специальной рабочей группы открытого состава для подготовки к работе Межправительственного комитета по ведению переговоров для разработки имеющего обязательную юридическую силу международного договора о борьбе с загрязнением пластмассами, в том числе в морской среде. Рабочая группа открытого состава согласовала перечень документов, которые секретариат представит Межправительственному комитету по ведению переговоров на его первой сессии. В частности, секретариату было поручено представить «перечень стандартных статей заключительных положений, которые обычно включаются в многосторонние природоохранные соглашения».
2. Во исполнение этого поручения секретариат подготовил справочную информацию о сложившейся практике разработки заключительных положений, которая приводится в приложении к настоящей записке. Секретариат также подготовил свод проектов стандартных статей заключительных положений, которые приведены в добавлении к приложению.

---

\* UNEP/PP/INC.1/1.

## Приложение

### Перечень стандартных статей заключительных положений, которые обычно включаются в многосторонние природоохранные соглашения

1. Согласно сложившейся практике, **международный договор обычно состоит из следующих элементов:** название, преамбула, основной текст, заключительные положения (также известные как заключительные клаузулы), заключительная формула документа и место для подписи, а также приложения и (или) дополнения, по мере необходимости. «Заключительные положения» или «заключительные клаузулы» – это положения, которые обычно расположены в конце договора и касаются подписания, ратификации, принятия, утверждения, присоединения, выхода из договора и (или) его денонсации, прекращения его действия, внесения поправок и изменений, статуса приложений, оговорок, вступления в силу, урегулирования споров, а также вопросов, касающихся депозитария и аутентичных текстов<sup>1</sup>. Такие положения касаются процедурных аспектов и упрощают осуществление договора. Хотя текст заключительных положений в значительной степени ориентирован на сложившуюся практику, формулировки могут варьироваться в зависимости от характера и содержания конкретного договора, при этом недостаточная точность может повлиять на фактическое осуществление основных положений.
2. Следует отметить, что для сдачи многосторонних договоров на хранение **Генеральному секретарю важно, чтобы до принятия договора проект заключительных положений согласованного текста был рассмотрен Договорной секцией Управления по правовым вопросам**, которая выполняет функции Генерального секретаря как депозитария многосторонних договоров. Кроме того, заключительные клаузулы могут касаться взаимосвязи рассматриваемого договора с другими договорами, его срока действия, временного применения, территориального применения и регистрации.
3. Согласно Венской конвенции о праве международных договоров 1969 года<sup>2</sup> «положения договора, регулирующие установление аутентичности его текста, выражение согласия государства на обязательность для них договора, порядок или дату вступления договора в силу, оговорки, функции депозитария и прочие вопросы, неизбежно возникающие до вступления договора в силу, применяются с момента принятия текста договора» (статья 24, пункт 4). Это означает, что **после принятия договора и до его вступления в силу отдельные заключительные клаузулы, ввиду их характера и цели, порождают правовые последствия.**
4. **Проекты стандартных статей, изложенные в добавлении к настоящему приложению, основаны на аналогичных положениях действующих глобальных многосторонних договоров в области окружающей среды**, часто называемых многосторонними природоохранными соглашениями, включая следующие (перечислены в хронологическом порядке по дате их принятия, начиная с новейших):
  - a) Минаматская конвенция о ртути, 2013 год<sup>3</sup>;
  - b) Стокгольмская конвенция о стойких органических загрязнителях, 2001 год<sup>4</sup>;
  - c) Роттердамская конвенция о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле, 1998 год<sup>5</sup>;
  - d) Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и (или) опустынивание, особенно в Африке, 1994 год<sup>6</sup>;

<sup>1</sup> «Руководство по международным договорам» (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.12.V.1).

<sup>2</sup> United Nations, Treaty Series, vol. 1155, no. 18232.

<sup>3</sup> United Nations, Treaty Series, vol. 3202, no. 54669.

<sup>4</sup> United Nations, Treaty Series, vol. 2256, no. 40214.

<sup>5</sup> United Nations, Treaty Series, vol. 2244, no. 39973.

<sup>6</sup> United Nations, Treaty Series, vol. 1954, no. 33480.

- e) Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата, 1992 год<sup>7</sup>; и Парижское соглашение, 2015 год;
- f) Конвенция о биологическом разнообразии, 1992 год<sup>8</sup>;
- g) Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, 1989 год<sup>9</sup>;
- h) Венская конвенция об охране озонового слоя, 1985 год<sup>10</sup>.

5. **Заключительные положения многосторонних природоохранных соглашений, как правило, практически идентичны.** Проекты заключительных положений в приложении воспроизведены из текстов многосторонних природоохранных соглашений, на которых они основаны, в частности из новейших согласованных многосторонних природоохранных соглашений, без существенных изменений и редактирования и с указанием в сносках статей изученных многосторонних природоохранных соглашений. Хотя со временем было заключено несколько региональных многосторонних природоохранных соглашений, в настоящем документе основное внимание уделяется глобальным многосторонним природоохранным соглашениям. Заключительные клаузулы региональных многосторонних природоохранных соглашений аналогичны положениям глобальных многосторонних природоохранных соглашений, но могут включать элементы, относящиеся к региональным особенностям соглашения, такие как ограничения в отношении его подписания, ратификации, принятия, утверждения странами конкретного географического региона и их присоединения к соглашению<sup>11</sup>.

6. Кроме того, **в целях дополнения, дальнейшего разъяснения или предоставления более подробной информации о конкретных вопросах, касающихся многосторонних природоохранных соглашений, Сторонами этих многосторонних природоохранных соглашений были разработаны соглашения и протоколы**, такие как Киотский протокол и Парижское соглашение к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата или Картахенский и Нагойский протоколы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии. Такие соглашения и протоколы имеют те же правовые характеристики, что и сами договоры, при этом они обычно открыты для участия Сторон основного соглашения (конвенции) и включают ссылки на заключительные клаузулы соответствующего основного соглашения. В настоящем документе в качестве примера используется Парижское соглашение, которое является последним по дате принятия дополнительным соглашением к многостороннему природоохранным соглашению.

7. В проектах стандартных статей заключительных положений, предложенных в добавлении к настоящему приложению, речь идет также о «конвенции». Такая формулировка используется для удобства пользования, а также потому, что большинство многосторонних природоохранных соглашений, изученных в процессе подготовки настоящего документа, являются «конвенциями», однако это не означает, что авторы ожидают, что Межправительственный комитет по ведению переговоров будет использовать именно это определение для имеющего обязательную юридическую силу международного договора, в отношении которого ведутся переговоры<sup>12</sup>. Многие положения конвенций, например положения об урегулировании споров, применяются также к протоколам, заключенным в рамках этих конвенций.

<sup>7</sup> United Nations, Treaty Series, vol. 1771, no. 30822.

<sup>8</sup> United Nations, Treaty Series, vol. 1760, no. 30619.

<sup>9</sup> United Nations, Treaty Series, vol. 1673, no. 28911.

<sup>10</sup> United Nations, Treaty Series, vol. 1513, no. 26164.

<sup>11</sup> См., например, статью 21 Регионального соглашения о доступе к информации, участии общественности и правосудии по вопросам окружающей среды в Латинской Америке и Карибском бассейне (Соглашение Эскасу) или статью 19 Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция).

<sup>12</sup> См. также Венскую конвенцию о праве международных договоров, пункт 1 а) статьи 2.

## Дополнение к приложению

### Проекты стандартных статей заключительных положений

#### Статья [--]. Урегулирование споров<sup>1</sup>

1. Стороны стремятся урегулировать любой спор между ними относительно толкования или применения настоящей Конвенции путем переговоров или другими мирными средствами по своему выбору.
2. При ратификации, принятии, одобрении настоящей Конвенции или присоединении к ней или в любое время после этого любая Сторона, не являющаяся региональной организацией экономической интеграции, может направить Депозитарию письменное заявление о том, что в отношении любого спора, касающегося толкования или применения настоящей Конвенции, она признает одно или оба из следующих средств урегулирования спора как обязательные в отношении любой Стороны, принимающей на себя такие же обязательства:
  - a) арбитражное разбирательство в соответствии с процедурой, предусмотренной в [части [--] / приложении [--]<sup>2</sup>; и
  - b) передача спора в Международный Суд.
3. Сторона, являющаяся региональной организацией экономической интеграции, может сделать подобное заявление в отношении арбитража в порядке, указанном в пункте 2.
4. Заявление, сделанное в соответствии с пунктом 2 или 3, остается в силе до истечения срока действия в соответствии с его условиями или в течение трех месяцев после сдачи на хранение Депозитарию письменного уведомления о его аннулировании.
5. Истечение срока действия заявления, уведомление об аннулировании или новое заявление никоим образом не влияют на разбирательство, ведущееся в арбитражном суде или в Международном Суде, если стороны спора не договорились об ином.
6. Если стороны спора не приняли в соответствии с пунктом 2 или 3 одно и то же средство урегулирования спора и если они не смогли урегулировать свой спор с помощью средств, упомянутых в пункте 1, в течение двенадцати месяцев после направления одной из Сторон другой Стороне уведомления о существовании спора между ними, этот спор, по просьбе любой из сторон спора, передается на рассмотрение согласительной комиссии. Процедура, изложенная в [части [--] / приложении [--], применяется к согласительному процессу в рамках настоящей статьи.

---

<sup>1</sup> Минаматская конвенция, статья 25; Стокгольмская конвенция о стойких органических загрязнителях, статья 18; Роттердамская конвенция о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле, статья 20; Конвенция по борьбе с опустыниванием, статья 28; Рамочная конвенция об изменении климата, статья 14; Конвенция о биологическом разнообразии, статья 27; Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, статья 20; Венская конвенция об охране озонового слоя, статья 11. Согласно статье 24 Парижского соглашения «положения статьи 14 [Рамочной] конвенции [об изменении климата] об урегулировании споров применяются к настоящему Соглашению *mutatis mutandis*». Дополнительные соображения, касающиеся этих положений, см. в документе UNEP/PP/INC.1/5.

<sup>2</sup> Некоторые многосторонние природоохранные соглашения предусматривают принятие процедур урегулирования споров Конференцией Сторон на ее первой сессии после вступления документа в силу или в кратчайшие практически целесообразные сроки.

**Пример раздела или приложения, в котором определяются процедура арбитражного разбирательства и согласительная процедура (в соответствии с пунктами 2 а) и 6 статьи «Урегулирование споров»)»<sup>а</sup>**

**Процедура арбитражного разбирательства и согласительная процедура**

**A. Процедура арбитражного разбирательства**

Для целей пункта [--] статьи [--] настоящей Конвенции устанавливается следующая процедура арбитражного разбирательства:

<sup>а</sup>Текст, аналогичный тексту, представленному здесь, будет использован в приложении к Конвенции. Текст основан на приложении Е к Минаматской конвенции и приложении G к Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях. См. также приложение VI к Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле; приложение II к Конвенции о биологическом разнообразии; и приложение VI к Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением.

**Статья 1**

1. Любая Сторона может возбудить арбитражное разбирательство в соответствии со статьей [--] настоящей Конвенции путем письменного уведомления на имя другой стороны или сторон спора. Уведомление сопровождается иском заявлением вместе с любыми подтверждающими документами. В таком уведомлении излагается предмет арбитражного разбирательства и приводятся, в частности, статьи настоящей Конвенции, относительно толкования или применения которых возник спор.

2. Сторона-истец уведомляет секретариат о том, что она передает спор на арбитражное разбирательство в соответствии со статьей [--] настоящей Конвенции. Уведомление сопровождается письменным уведомлением стороны-истца, иском заявлением и подтверждающими документами, упомянутыми в пункте 1 выше. Секретариат препровождает полученную таким образом информацию всем Сторонам настоящей Конвенции.

**Статья 2**

1. Если спор передается на арбитражное разбирательство в соответствии со статьей 1 выше, создается арбитражный суд. Он состоит из трех членов.

2. Каждая из сторон спора назначает одного арбитра, и два назначенных таким образом арбитра по взаимному согласию назначают третьего арбитра, выполняющего функции Председателя суда. При возникновении споров, в которых участвуют более двух сторон, те стороны, которые имеют общий интерес, по взаимному согласию вместе назначают одного арбитра. Председатель суда не может быть гражданином любой из сторон спора, не может иметь своим обычным местом жительства территорию любой из этих сторон, не может находиться у них на службе или в каком-либо ином качестве иметь отношение к этому делу.

3. Любая вакансия должна быть заполнена тем же способом, который был указан для первоначального назначения.

**Статья 3**

1. Если одна из сторон спора не назначает арбитра в течение двух месяцев после даты получения стороной-ответчиком уведомления об арбитражном разбирательстве, другая сторона вправе информировать об этом Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который производит назначение в течение следующих двух месяцев.

2. Если по истечении двух месяцев после назначения второго арбитра не назначен Председатель арбитражного суда, то, по просьбе одной из

сторон, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций назначает его в течение следующих двух месяцев.

#### **Статья 4**

Арбитражный суд выносит свои решения в соответствии с положениями настоящей Конвенции и международным правом.

#### **Статья 5**

Если стороны спора не договорились об ином, арбитражный суд определяет свои собственные правила процедуры.

#### **Статья 6**

Арбитражный суд может, по просьбе одной из сторон спора, рекомендовать необходимые временные меры защиты.

#### **Статья 7**

Стороны спора оказывают содействие работе арбитражного суда и, в частности, используя все имеющиеся в их распоряжении средства:

- a) предоставляют ему все относящиеся к делу документы, информацию и материалы; и
- b) в случае необходимости дают ему возможность вызвать свидетелей или экспертов и ознакомиться с их показаниями.

#### **Статья 8**

Стороны спора и арбитры обязаны обеспечивать конфиденциальность любой информации или документов, которые они получают в конфиденциальном порядке в ходе разбирательства в арбитражном суде.

#### **Статья 9**

Если арбитражный суд не примет иного решения, исходя из конкретных обстоятельств дела, судебные издержки распределяются между сторонами спора поровну. Суд регистрирует все свои издержки и представляет сторонам окончательный отчет об этих издержках.

#### **Статья 10**

Любая Сторона, имеющая в предмете спора интерес правового характера, который может быть затронут решением, имеет право с согласия арбитражного суда участвовать в разбирательстве.

#### **Статья 11**

Арбитражный суд может заслушивать встречные иски, возникающие непосредственно из существа спора, и выносить по ним решения.

#### **Статья 12**

Решения арбитражного суда по вопросам как процедуры, так и существа принимаются большинством голосов его членов.

#### **Статья 13**

1. При неявке одной из сторон спора в арбитражный суд или непредставлении своей аргументации по делу, другая сторона может просить суд продолжить разбирательство и вынести свое решение. Отсутствие одной стороны или невозможность ее выступить с защитой по своему делу не является препятствием для разбирательства.
2. До вынесения своего окончательного решения арбитражный суд должен убедиться в том, что иск является фактически и юридически обоснованным.

#### **Статья 14**

Арбитражный суд выносит окончательное решение в течение пяти месяцев после даты своего окончательного учреждения, если только он не сочтет необходимым продлить этот срок еще на один период, не превышающий пяти месяцев.

#### **Статья 15**

Окончательное решение арбитражного суда ограничивается предметом спора и сопровождается объяснением мотивов, на которых оно

основывается. Оно содержит имена членов, которые участвовали в его принятии, и дату принятия окончательного решения. Любой член суда может приложить особое мнение или мнение, расходящееся с окончательным решением.

#### **Статья 16**

Окончательное решение является обязательным для сторон спора. Толкование настоящей Конвенции, приведенное в окончательном решении, также является обязательным для Стороны, участвующей в разбирательстве в соответствии со статьей 10 выше, постольку, поскольку оно касается вопросов, по поводу которых такая Сторона участвовала в разбирательстве. Окончательное решение не подлежит обжалованию, если только стороны спора не договорились заранее о процедуре обжалования.

#### **Статья 17**

Любые разногласия, которые могут возникнуть между участниками, для которых окончательное решение относительно толкования или порядка выполнения этого окончательного решения является обязательным в соответствии со статьей 16 выше, могут быть переданы любым из этих участников на рассмотрение арбитражного суда, который вынес это решение.

### **В. Согласительная процедура**

Для целей пункта [--] статьи [--] настоящей Конвенции устанавливается следующая согласительная процедура:

#### **Статья 1**

Просьба одной из сторон спора о создании согласительной комиссии в соответствии с пунктом [--] статьи [--] настоящей Конвенции направляется в письменном виде секретариату, а копия просьбы направляется другой стороне или другим сторонам спора. Секретариат незамедлительно информирует об этом Стороны.

#### **Статья 2**

1. Если стороны спора не договорились об ином, согласительная комиссия состоит из трех членов, по одному из которых назначаются каждой заинтересованной стороной, а Председатель выбирается совместно этими членами.
2. При споре, в котором участвуют более двух сторон, стороны, имеющие общий интерес, по взаимному согласию вместе назначают своего члена комиссии.

#### **Статья 3**

Если стороны спора не производят какого-либо назначения в течение двух месяцев с даты получения секретариатом письменной просьбы, о которой говорится в статье 1 выше, то Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, по просьбе любой стороны, производит такое назначение в течение следующих двух месяцев.

#### **Статья 4**

Если Председатель согласительной комиссии не был выбран в течение двух месяцев после назначения второго члена комиссии, то Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, по просьбе любой из сторон спора, назначает Председателя в течение следующих двух месяцев.

#### **Статья 5**

Согласительная комиссия оказывает содействие сторонам спора независимо и беспристрастно в их стремлении достичь урегулирования по взаимному согласию.

#### **Статья 6**

1. Согласительная комиссия вправе проводить процедуры примирения так, как она сочтет целесообразным, с полным учетом обстоятельств дела и мнений, которые могут выразить стороны спора, включая любые просьбы об оперативном урегулировании. Она может, по мере необходимости, принимать собственные правила процедуры, если стороны не договорились об ином.

2. Согласительная комиссия вправе в любой момент в ходе разбирательства вынести предложения или рекомендации по урегулированию спора.

#### **Статья 7**

Стороны спора сотрудничают с согласительной комиссией. В частности, они стремятся выполнять просьбы комиссии о представлении письменных материалов, предъявлении доказательств и посещении заседаний. Стороны и члены согласительной комиссии обязаны обеспечивать конфиденциальность любой информации или документов, которые они получают в конфиденциальном порядке в ходе работы комиссии.

#### **Статья 8**

Согласительная комиссия принимает свои решения большинством голосов своих членов.

#### **Статья 9**

Если только спор еще не урегулирован, согласительная комиссия не позднее чем через двенадцать месяцев после формирования в полном составе представляет доклад с рекомендациями относительно разрешения спора, который стороны спора добросовестно рассматривают.

#### **Статья 10**

Любые разногласия относительно того, компетентна ли согласительная комиссия в вопросе, направленном ей на рассмотрение, устраняются самой комиссией.

#### **Статья 11**

Издержки согласительной комиссии распределяются между сторонами спора в равной пропорции, если они не договорились об ином. Комиссия регистрирует все свои издержки и представляет сторонам окончательный отчет о них.

### **Статья [--]. Поправки к Конвенции<sup>3</sup>**

1. Любая из Сторон может предлагать поправки к настоящей Конвенции.
2. Поправки к настоящей Конвенции принимаются на совещании Конференции Сторон. Текст любой предлагаемой поправки направляется секретариатом Сторонам не позднее, чем за шесть месяцев до проведения совещания, на котором ее предлагается принять. Секретариат также направляет текст предложенной поправки странам, подписавшим настоящую Конвенцию, и Депозитарию для информации.
3. Стороны прилагают все усилия к достижению согласия в отношении любой предлагаемой поправки к настоящей Конвенции путем консенсуса. Если все возможности для достижения консенсуса исчерпаны, а согласие не достигнуто, то в качестве последней меры поправка принимается большинством в три четверти голосов<sup>4</sup> Сторон, присутствующих на совещании и участвующих в голосовании.
4. Принятая поправка направляется Депозитарием всем Сторонам для ратификации, принятия или одобрения.
5. Депозитарию направляются письменные уведомления о ратификации, принятии или одобрении поправки. Поправка, принятая в соответствии с пунктом 3, вступает в силу для тех Сторон, которые дали свое согласие быть связанными обязательствами в рамках Конвенции, на

<sup>3</sup> Минаматская конвенция, статья 26; Стокгольмская конвенция, статья 21; Роттердамская конвенция, статья 21; Конвенция по борьбе с опустыниванием, статья 30; Рамочная конвенция об изменении климата, статья 15; Конвенция о биологическом разнообразии, статья 29; Базельская конвенция, статья 17; Венская конвенция об охране озонового слоя, статья 9. Согласно статье 22 Парижского соглашения, «Положения статьи 15 [Рамочной] Конвенции [об изменении климата] о принятии поправок к Конвенции применяются к настоящему Соглашению *mutatis mutandis*». Дополнительные соображения, касающиеся этих положений, см. в документе UNEP/PP/INC.1/5.

<sup>4</sup> Принятие поправки большинством в три четверти голосов предусматривается в Минаматской конвенции, Роттердамской конвенции, Стокгольмской конвенции, Базельской конвенции, Венской конвенции об охране озонового слоя и Рамочной конвенции об изменении климата, а принятие поправки большинством в две трети голосов предусмотрено в Конвенции о биологическом разнообразии и Конвенции по борьбе с опустыниванием.

девяностый день после сдачи на хранение документов о ратификации, принятии или одобрении по меньшей мере тремя четвертями числа Сторон, являвшихся Сторонами в момент принятия поправки. После этого поправка вступает в силу для любой другой Стороны на девяностый день после сдачи данной Стороной на хранение документа о ратификации, принятии или одобрении этой поправки.

### **Статья [--]. Принятие приложений и внесение в них поправок<sup>5</sup>**

1. Приложения к настоящей Конвенции являются ее неотъемлемой частью и, если прямо не предусмотрено иное, ссылка на настоящую Конвенцию представляет собой в то же время ссылку на любые приложения к ней.
2. Любые дополнительные приложения, принятые после вступления в силу настоящей Конвенции, ограничиваются процедурными, научными, техническими или административными вопросами.
3. Применяется следующая процедура предложения, принятия и вступления в силу дополнительных приложений к настоящей Конвенции:
  - a) дополнительные приложения предлагаются и принимаются в соответствии с процедурой, оговоренной в пунктах [--] статьи [--]<sup>6</sup>;
  - b) любая Сторона, которая не может принять дополнительное приложение, письменно уведомляет об этом Депозитария в течение одного года со дня сообщения Депозитарием о принятии дополнительного приложения. Депозитарий незамедлительно уведомляет все Стороны о любом таком полученном им уведомлении. Любая Сторона может в любое время отозвать ранее направленное уведомление о неприятии любого дополнительного приложения, после чего это приложение вступает в силу для данной Стороны при соблюдении положений подпункта c); и
  - c) по истечении одного года со дня сообщения Депозитарием о принятии дополнительного приложения это приложение вступает в силу для всех Сторон, которые не представили уведомление в соответствии с положениями подпункта b).
4. Предложение, принятие и вступление в силу поправок к приложениям к настоящей Конвенции регулируются процедурой, аналогичной той, которая установлена для предложения, принятия и вступления в силу дополнительных приложений к Конвенции<sup>7</sup>.
5. Если дополнительное приложение или поправка к приложению связаны с внесением поправки в настоящую Конвенцию, то такое дополнительное приложение или поправка вступают в силу лишь после вступления в силу поправки к настоящей Конвенции.

<sup>5</sup> В договоре может быть установлена процедура внесения поправок в приложения, отличающаяся от процедуры внесения поправок в основной текст. См. также: Минаматская конвенция, статья 27; Стокгольмская конвенция, статья 22; Роттердамская конвенция, статья 22, которая также включает в себя конкретные положения о поправках в приложение III к этой Конвенции; Конвенция по борьбе с опустыниванием, статья 31; Рамочная конвенция об изменении климата, статья 16; Конвенция о биологическом разнообразии, статья 30; Базельская конвенция, статья 18; Венская конвенция об охране озонового слоя, статья 10. Согласно статье 23 Парижского соглашения «Положения статьи 16 [Рамочной] конвенции [об изменении климата] о принятии приложений и о принятии поправок к приложениям к Конвенции применяются к настоящему Соглашению mutatis mutandis». Кроме того, согласно пунктам 9 и 10 статьи 2, а также статьи 11 Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, Стороны могут решить, следует ли вносить изменения в приложения с учетом оценки и обзора мер регулирования в соответствии со статьей 6. Дополнительные соображения, касающиеся этих положений, см. в документе UNEP/PP/INC.1/5.

<sup>6</sup> Это относится к положениям о поправках к Конвенции. При этом поправки к договору обычно предлагаются любой Стороной, см. также статью 5 Роттердамской конвенции, предусматривающую возможность для Комитета по рассмотрению химических веществ рекомендовать Конференции Сторон вносить поправки в приложение III к Конвенции.

<sup>7</sup> Далее текст Минаматской конвенции гласит: «...кроме случаев, когда поправка к приложению не вступает в силу в отношении любой Стороны, сделавшей заявление по поправке к приложениям в соответствии с пунктом 5 статьи 30; в этом случае любая такая поправка вступает в силу для такой Стороны на девяностый день после даты сдачи ею Депозитарию своего документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении к такой поправке», а в пункте 5 статьи 30 предусматривается возможность для Стороны отказаться от специальной процедуры вступления в силу поправок к приложению: «в своем документе о ратификации, принятии, одобрении или присоединении любая Сторона может заявить, что в отношении нее любая поправка к приложению вступает в силу лишь после сдачи на хранение ее документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении к ней».

## Статья [--]. Право голоса<sup>8</sup>

1. За исключением случая, предусмотренного в пункте 2, каждая Сторона настоящей Конвенции имеет один голос.

2. В вопросах, входящих в сферу ее компетенции, региональная организация экономической интеграции осуществляет свое право голоса, располагая числом голосов, равных числу ее государств-членов, являющихся Сторонами настоящей Конвенции. Такая организация не пользуется правом голоса, если им пользуется какое-либо из ее государств-членов, и наоборот.

## Статья [--]. Подписание<sup>9</sup>

Настоящая Конвенция открыта для подписания всеми государствами и региональными организациями экономической интеграции в [--] с [--] по [--], а также в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с [--] по [--]<sup>10</sup>.

## Статья [--]. Ратификация, принятие, одобрение или присоединение<sup>11</sup>

1. Настоящая Конвенция подлежит ратификации, принятию или одобрению государствами и региональными организациями экономической интеграции. Она открыта для присоединения государств и региональных организаций экономической интеграции со следующего дня после того, когда Конвенция закрывается для подписания. Документы о ратификации, принятии, одобрении или присоединении сдаются на хранение Депозитарию.

2. Любая региональная организация экономической интеграции, которая становится Стороной настоящей Конвенции, в то время как ни одно из ее государств-членов не является ее Стороной, связана всеми обязательствами, вытекающими из Конвенции. В случае когда одно или несколько государств-членов такой организации являются Сторонами настоящей Конвенции, эта организация и ее государства-члены принимают решение в отношении соответствующих обязанностей по выполнению своих обязательств, вытекающих из Конвенции. В таких случаях эта организация и государства-члены не могут параллельно осуществлять права, вытекающие из Конвенции.

3. В своих документах о ратификации, принятии, одобрении или присоединении региональные организации экономической интеграции заявляют о сфере своей компетенции в отношении вопросов, регулируемых настоящей Конвенцией. Любая такая организация уведомляет также о любом соответствующем изменении сферы своей компетенции Депозитария, который, в свою очередь, информирует об этом Стороны.

4. Каждому государству или региональной организации экономической интеграции рекомендуется представить в секретариат во время ратификации, принятия и одобрения Конвенции или присоединения к ней информацию о своих мерах по осуществлению Конвенции.

5. В своем документе о ратификации, принятии, одобрении или присоединении любая Сторона может заявить, что в отношении нее любая поправка к приложению вступает в силу

<sup>8</sup> Минаматская конвенция, статья 28; Стокгольмская конвенция, статья 23; Роттердамская конвенция, статья 23; Конвенция по борьбе с опустыниванием, статья 32; Рамочная конвенция об изменении климата, статья 18, и Парижское соглашение, статья 25; Конвенция о биологическом разнообразии, статья 31; Базельская конвенция, статья 24; Венская конвенция об охране озонового слоя, статья 15.

<sup>9</sup> Минаматская конвенция, статья 29; Стокгольмская конвенция, статья 24; Роттердамская конвенция, статья 24; Конвенция по борьбе с опустыниванием, статья 33; Рамочная конвенция об изменении климата, статья 20, и Парижское соглашение, статья 20 (ограничивает подписание государствами и региональными организациями экономической интеграции, которые являются Сторонами Конвенции); Конвенция о биологическом разнообразии, статья 33; Базельская конвенция, статья 21; Венская конвенция об охране озонового слоя, статья 12.

<sup>10</sup> Первым местом подписания является место принятия документа, а затем Центральные учреждения Организации Объединенных Наций, где находится Депозитарий.

<sup>11</sup> Минаматская конвенция, статья 30 (пункты 4 и 5 ниже относятся к Минаматской конвенции); Стокгольмская конвенция, статья 25; Роттердамская конвенция, статья 25; Конвенция по борьбе с опустыниванием, статья 34; Рамочная конвенция об изменении климата, статья 22, и Парижское соглашение, статья 20 (ограничивает подписание, ратификацию, принятие или одобрение государствами и региональными организациями экономической интеграции, которые являются Сторонами Конвенции); Конвенция о биологическом разнообразии, статьи 34 и 35; Базельская конвенция, статьи 22 и 23; Венская конвенция об охране озонового слоя, статьи 13 и 14.

лишь после сдачи на хранение ее документа о ратификации, принятии, утверждении или присоединении к ней.

### **Статья [--]. Вступление в силу<sup>12</sup>**

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на девяностый день со дня сдачи на хранение пятидесятого документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении<sup>13</sup>.
2. Для каждого государства или региональной организации экономической интеграции, которые ратифицируют, принимают или одобряют настоящую Конвенцию, либо присоединяются к ней после сдачи на хранение пятидесятого документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении, Конвенция вступает в силу на девяностый день после сдачи на хранение таким государством или региональной организацией экономической интеграции своего документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении.
3. Для целей пунктов 1 и 2 любой документ, сданный на хранение региональной организацией экономической интеграции, не считается дополнительным по отношению к документам, сданным на хранение государствами-членами такой организации.

### **Статья [--]. Оговорки<sup>14</sup>**

Никакие оговорки к настоящей Конвенции не допускаются.

### **Статья [--]. Выход<sup>15</sup>**

1. В любое время по истечении трех лет с даты вступления в силу настоящей Конвенции для любой Стороны эта Сторона может выйти из Конвенции, направив письменное уведомление Депозитарию.
2. Любой такой выход вступает в силу по истечении одного года с даты получения Депозитарием уведомления о выходе или в такой более поздний срок, который может быть указан в уведомлении о выходе.

### **Статья [--]. Депозитарий<sup>16</sup>**

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций является Депозитарием настоящей Конвенции.

<sup>12</sup> Минаматская конвенция, статья 31; Стокгольмская конвенция, статья 26; Роттердамская конвенция, статья 26; Конвенция по борьбе с опустыниванием, статья 36; Рамочная конвенция об изменении климата, статья 23, и Парижское соглашение, статья 21, которая гласит: «Настоящее Соглашение вступает в силу на тридцатый день после того, как не менее 55 Сторон [Рамочной] конвенции [об изменении климата], на долю которых, по оценкам, приходится в совокупности как минимум 55 процентов общих глобальных выбросов парниковых газов, сдадут на хранение свои документы о ратификации, принятии, одобрении или присоединении». Конвенция о биологическом разнообразии, статья 36; Базельская конвенция, статья 25; Венская конвенция об охране озонового слоя, статья 17. Дополнительные соображения, касающиеся этих положений, см. в документе UNEP/PP/INC.1/5.

<sup>13</sup> Это относится к Минаматской конвенции, Роттердамской конвенции, Стокгольмской конвенции, Конвенции по борьбе с опустыниванием и Рамочной конвенции об изменении климата. Венская конвенция об охране озонового слоя, Базельская конвенция и Конвенция о биологическом разнообразии вступили в силу на девяностый день после даты сдачи на хранение двадцатого, двадцатого и тридцатого документа, соответственно.

<sup>14</sup> Минаматская конвенция, статья 32; Стокгольмская конвенция, статья 27; Роттердамская конвенция, статья 27; Конвенция по борьбе с опустыниванием, статья 37; Рамочная конвенция об изменении климата, статья 24, и Парижское соглашение, статья 27; Конвенция о биологическом разнообразии, статья 37; Базельская конвенция, статья 26; Венская конвенция об охране озонового слоя, статья 18. Дополнительные соображения, касающиеся этого положения, см. в документе UNEP/PP/INC.1/5.

<sup>15</sup> Минаматская конвенция, статья 33; Стокгольмская конвенция, статья 28; Роттердамская конвенция, статья 28; Конвенция по борьбе с опустыниванием, статья 38; Рамочная конвенция об изменении климата, статья 25, и Парижское соглашение, статья 28 (включая в том числе, что «Любая Сторона, которая выходит из Конвенции, считается также вышедшей из настоящего Соглашения»; Конвенция о биологическом разнообразии, статья 38; Базельская конвенция, статья 27; Венская конвенция об охране озонового слоя, статья 19. Дополнительные соображения, касающиеся этих положений, см. в документе UNEP/PP/INC.1/5.

<sup>16</sup> Минаматская конвенция, статья 34; Стокгольмская конвенция, статья 29; Роттердамская конвенция, статья 29; Конвенция по борьбе с опустыниванием, статья 39; Рамочная конвенция об изменении климата, статья 19, и Парижское соглашение, статья 26; Конвенция о биологическом

### Статья [--]. Аутентичные тексты<sup>17</sup>

Подлинник настоящей Конвенции, тексты которого на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение Депозитарию.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящую Конвенцию.

Совершено в [--] в этот день [--], [--].

  

---

---

разнообразии, статья 41; Базельская конвенция, статья 28; Венская конвенция об охране озонового слоя, статья 20.

<sup>17</sup> Минаматская конвенция, статья 35; Стокгольмская конвенция, статья 30; Роттердамская конвенция, статья 30; Конвенция по борьбе с опустыниванием, статья 40; Рамочная конвенция об изменении климата, статья 26, и Парижское соглашение, статья 29; Конвенция о биологическом разнообразии, статья 42; Базельская конвенция, статья 29; Венская конвенция об охране озонового слоя, статья 21.